

رساله اول پطرس رسول

پطرس، رسول عیسی مسیح،

به غریبانی که پراکنده‌اند در پنطس و غلاطیه و قید و قیبه و آسیا و بطنیه؛
برگزیدگان بر حسب علم سابق خدای پدر، به تقدیس روح برای اطاعت و پایشیدن خون
عیسی مسیح.
فیض و سلامتی بر شما افزون باد.
امیدزنده

متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح که بحسب رحمت عظیم خود ما را بواسطت
بر خاستن عیسی مسیح از مردگان از نو تولید نمود برای امیدزنده،

بجهت میراث بی‌فساد و بی‌آلایش و ناپژمرده که نگاه داشته شده است در آسمان برای شما؛
که به قوت خدا محروس هستید به ایمان برای نجاتی که مهیا شده است تا در ایام آخر ظاهر
شود.

۶ و در آن وجد مینماید، هر چند در حال، اندکی از راه ضرورت در تجربه‌های گوناگون
محزون شده‌اید،

تا آزمایش ایمان شما که از طلای فانی با آزموده شدن در آتش، گرانها تراست، برای تسبیح
و جلال و اکرام یافت شود در حین ظهور عیسی مسیح.

۸ که او را اگر چه ندیده‌اید محبت مینماید و الا ن اگر چه اورا نمی بینید، لکن بر او ایمان
آورده، وجد مینماید با خرمیای که نمی توان بیان کرد و پراز جلال است.

۹ و انجام ایمان خود یعنی نجات جان خویش را مینماید.

که در باره این نجات، انبیایی که از فیضی که برای شما مقرر بود، اخبار نمودند، تفتیش
و تفحص میکردند

و دریافت مینمودند که کدام و چگونه زمان است که روح مسیح که در ایشان بود از
آن خبر میداد، چون از زحماتی که برای مسیح مقرر بود و جلالهایی که بعد از آنها خواهد
بود، شهادت میداد؛

و بدیشان مکشوف شد که نه به خود بلکه به ما خدمت میکردند، در آن اموری که شما
اکنون از آنها خبر یافته‌اید از کسانی که به رو حال قدس که از آسمان فرستاده شده است،

بشارت داد هاند و فرشتگان نیز مشتاق هستند که در آنها نظر کنند.

مقدس باشید

لذا کمر دلهای خود را ببندید و هشیار شده، امید کامل آن فیضی را که در مکاشفه عیسی مسیح به شما عطا خواهد شد، بدارید.

۱۴ و چون ابنای اطاعت هستید، مشابه مشوید بدان شهواتی که در ایام جهالت میداشتید.

۱۵ بلکه مثل آن قدوس که شمارا خوانده است، خود شما نیز در هر سیرت، مقدس باشید.

۱۶ زیرا مکتوب است: «قدس باشید زیرا که من قدوسم.»

و چون او را پدر میخوانید که بدون ظاهر بینی بر حسب اعمال هر کس داوری مینماید، پس هنگام غربت خود را با ترس صرف نمایید.

۱۸ زیرا میدانید که خریدار شده‌اید از سیرت باطلی که از پدران خود یافته‌اید نه به چیزهای فانی مثل نقره و طلا،

بلکه به خون گرانها چون خون بره بیعیب و بید اغ یعنی خون مسیح،

که پیش از بنیاد عالم معین شد، لکن در زمان آخر برای شما ظاهر گردید،

که بوساطت او شما بر آن خدایی که او را از مردگان برخیزانید و او را جلال داد، ایمان آورد هاید تا ایمان و امید شما بر خدا باشد.

چون نفسهای خود را به اطاعت راستی طاهر ساختهاید تا محبت برادرانه بپیر یاداشته باشید، پس یکدیگر را از دل بشدت محبت بنمایید.

۲۳ از آنرو که تولد تازه یافتید نه از تخم فانی بلکه از غیر فانی یعنی به کلام خدا که زنده و تا ابد الابد باقی است.

۲۴ زیرا که «ریشری مانند گیاه است و تمام جلال او چون گل گیاه. گیاه پژمرده شد و گلش ریخت»

۲۵ لکن کلمه خدا تا ابد الابد باقی است.» و این است آن کلامی که به شما بشارت داده شده است.

لذا هر نوع کینه و هر مکرور یا وحسد و هر قسم بدگویی را ترک کرده،

چون اطفال نوزاده، مشتاق شیر و روحانی و بیغش باشید تا از آن برای نجات نمو کنید،

اگر فی الواقع چشید هاید که خداوند مهربان است.

سنگهای زنده و قوم برگزیده

و به او تقرب جست، یعنی به آن سنگ زنده رفته از مردم، لکن نزد خدا برگزیده و مکرم.

۵ شما نیز مثل سنگهای زنده بنا کرده میشوید به عمارت روحانی و کهنات مقدس تا قربانی های روحانی و مقبول خدا را بواسطه عیسی مسیح بگذرانید.

۶ بنابراین، در کتاب مکتوب است که «ینک مینهم در صهیون سنگی سرز او به برگزیده و مکرم و هر که به وی ایمان آورد نجل نخواهد شد.»

پس شما را که ایمان دارید ا کرام است، لکن آنانی را که ایمان ندارند، «ن سنگی که معماران رد کردند، همان سرز او به گردید»

و «نگ لغزش دهنده و صخره مصادم» زیرا که اطاعت کلام نکرده، لغزش میخورند

که برای همین معین شده اند.

لکن شما قبیله برگزیده و کهنات ملوکانه و امت مقدس و قومی که ملک خاص خدا باشد هستید تا فضایل او را که شمار از ظلمت، به نور عجیب خود خوانده است، اعلام نماید.

۱۰ که سابق قومی نبودید و الان قوم خدا هستید. آن وقت از رحمت محروم، اما الحال رحمت کرده شده اید.

ای محبوبان، استد عا دارم که چون غریبان و بیگانگان از شهوات جسمی که بانفس در نزاع هستند، اجتناب نمائید؛

و سیرت خود را در میان امتها نیکو دارید تا در همان امری که شما را مثل بدکاران بد میگویند، از کارهای نیکوی شما که ببینند، در روز تفقد، خدا را تجید نمایند.

اطاعت از حکام و آقایان

لذا هر منصب بشری را بخاطر خداوند اطاعت کنید، خواه پادشاه را که فوق همه است، و خواه حکام را که رسولان وی هستند، بجهت انتقام کشیدن از بدکاران و تحسین نیکوکاران.

۱۵ زیرا که همین است اراده خدا که به نیکوکاری خود، جهالت مردمان بیفهم را ساکت نماید،

مثل آزادگان، امانه مثل آنانی که آزادی خود را پوشش شرارت میسازند بلکه چون بندگان خدا.

۱۷ همه مردمان را احترام کنید. برادران را محبت نمائید. از خدا بترسید. پادشاه را احترام نمائید.

ای نوکران، مطیع آقایان خود باشید با کمال ترس؛ و نه فقط صالحان و مهربانان را بلکه بجز خلقان را نیز.

۱۹ زیرا این ثواب است که کسی بجهت ضمیری که چشم بر خدا دارد، در وقتی که ناحق زحمت میکشد، دردها را متحمل شود.

۲۰ زیرا چه نغز دارد هنگامی که نگاه کار بوده، تازیانه خورید و متحمل آن شوید. لکن اگر نیکو کار بوده، زحمت کشید و صبر کنید، این نزد خدا ثواب است.

۲۱ زیرا که برای همین خوانده شده‌اید، چونکه مسیح نیز برای ما عذاب کشید و شما را نمونه‌های گذاشت تا در اثر قدمهای وی رفتار نمائید، «هیچ گناه نکرد و مکر در زبانش یافت نشد.»

چون او را دشنام میدادند، دشنام پس نمی داد و چون عذاب میکشید تهدید نمی نمود، بلکه خویشتن را به داور عادل تسلیم کرد.

۲۴ که خود گناهان ما را در بدن خویش بردار متحمل شد تا از نگاه مرده شده، به عدالت زیست نمائیم که به ضربهای او شفا یافتاید.

۲۵ از آن رو که مانند گوسفندان گمشده بودید، لکن الحال به سوی شبان و اسقف جانهای خود برگشته‌اید.

زنان و شوهران

همچنینای زنان، شوهران خود را اطاعت نمائید تا اگر بعضی نیز مطیع کلام نشوند، سیرت زنان، ایشان را بدون کلام دریابد،

چونکه سیرت طاهر و خدا ترس شمارا بینند.

۳ و شمارا زینت ظاهری نباشد، از بافتن موی و متحلی شدن به طلا و پوشیدن لباس، بلکه انسانیت باطنی قلبی در لباس غیر فاسد روح حلیم و آرام که نزد خدا گرانبهاست.

۵ زیر ابداً نیکو نه زنان مقدسه در سابق نیز که متوکل به خدا بودند، خویشان را زینت مینمودند و شوهران خود را اطاعت میکردند.
 ۶ مانند ساره که ابراهیم را مطیع میبود و او را آقا میخواند و شهادت خیران او شده‌اید، اگر نیکویی کنید و از هیچ خوف ترسان نشوید.
 و همچنین ای شوهران، با فطانت با ایشان زیست کنید، چون با ظروف ضعیف ترزانه، و ایشان را محترم دارید چون با شما وارث فیض حیات نیز هستند تا دعا‌های شما باز داشته نشود.

زحمت کشیدن برای عدالت

خلاصه همه شما یک‌کرای و هم‌درد و برادر دوست و مشفق و فروتن باشید.
 ۹ و بدی بعوض بدی و دشنام بعوض دشنام دهید، بلکه برعکس برکت بطلبید زیرا که میدانید برای این خوانده شده‌اید تا وارث برکت شوید.
 ۱۰ زیرا «که می‌خواهد حیات را دوست دارد و ایام نیکو بیند، زبان خود را از بدی و لپهای خود را از فریب گفتن باز دارد؛ از بدی اعراض نماید و نیکویی را بهجا آورد؛ سلامتی را بطلد و آن را تعاقب نماید. از آنرو که چشمان خداوند بر عادلان است و گوشه‌های او به سوی دعای ایشان، لکن روی خداوند برید کاران است.»
 و اگر برای نیکویی غیور هستید، کیست که به شما ضرری برساند؟ بلکه هرگاه برای عدالت زحمت کشیدید، خوشحال شما. پس از خوف ایشان ترسان و مضطرب مشوید.
 ۱۵ بلکه خداوند مسیح را در دل خود تقدیس نماید و پیوسته مستعد باشید تا هر که سبب امیدی را که دارید از شما بپرسد، او را جواب دهید، لیکن با حلم و ترس.
 ۱۶ و ضمیر خود را نیکو بدارید تا آنانی که بر سیرت نیکوی شما در مسیح طعن میزنند، در همان چیزی که شمار ابد میگویند خجالت کشند، زیرا اگر اراده خدا چنین است، نیکو کار بودن و زحمت کشیدن، بهتر است از بدکردار بودن.
 ۱۸ زیرا که مسیح نیز برای گناهان یک بار زحمت کشید، یعنی عادل برای ظالمان، تا ما را نزد خدا بیاورد؛ در حالیکه بحسب جسم مرد، لکن بحسب روح زنده گشت،

و به آن روح نیز گرفت و موعظه نمود به ارواحی که در زندان بودند، که سابق نافرمان بردار بودند هنگامی که حلم خدا در ایام نوح انتظار میکشید، وقتی که کشتی بنا میشد، که در آن جماعتی قلیل یعنی هشت نفر به آب نجات یافتند، که نمونه آن یعنی تعمید اکنون ما را نجات میبخشد) ه دور کردن کفایت جسم بلکه امتحان ضمیر صالح به سوی خدا (بواسطه برخاستن عیسی مسیح، که به آسمان رفت و بدست راست خدا است و فرشتگان و قدرتها و قوات مطیع او شده‌اند.

زندگی موافق اراده خدا

لذا چون مسیح بحسب جسم برای مازحمت کشید، شما نیز به همان نیت مسلح شوید زیرا آنکه بحسب جسم زحمت کشید، از نگاه باز داشته شده است.

۲ تا آنکه بعد از آن مابقی عمر را در جسم نه بحسب شهوات انسانی بلکه موافق اراده خدا بسر برد.

۳ زیرا که عمر گذشته کافی است برای عمل نمودن به خواهش امتهاد در فجور و شهوات و میگزاری و عیاشی و بزها و پتیرستیهای حرام رفتار نمودن.

۴ و در این متعجب هستند که شما همراه ایشان به سوی همین اسراف او باشی نمی شتابید و شمارا دشنام میدهند.

۵ و ایشان حساب خواهند داد بدو که مستعد است تا زندگان و مردگان را دوری نماید.

۶ زیرا که از اینجهت نیز به مردگان بشارت داده شد تا ایشان موافق مردم بحسب جسم حکم شود و موافق خدا بحسب روح زیست نمایند.

لکن انتهای همه چیز نزدیک است. پس خرد اندیش و برای دعا هشیار باشید.

۸ و اول همه بایکدیگر بشدت محبت نمایند زیرا که محبت کثرت گاهان را میپوشاند.

۹ و یکدیگر را بدون همه‌مه مهمانی کنید.

۱۰ و هر یک بحسب نعمتی که یافته باشد، یکدیگر را در آن خدمت نماید، مثل و کلاء امین فیض گوناگون خدا.

۱۱ اگر کسی سخن گوید، مانند اقوال خدا بگوید و اگر کسی خدمت کند، بر حسب

توانایی که خدا بدو داده باشد بکند تا در همه چیز، خدا بواسطه عیسی مسیح جلال یابد

که او را جلال و توانایی تا ابد الابد هست، آمین.
زحمات بخاطر مسیح

ای حبیبان، تعجب ننمایید از این آتشی که در میان شماست و بجهت امتحان شما می‌آید که گویا چیزی غریب بر شما واقع شده باشد.

۱۳ بلکه بقدری که شریک زحمات مسیح هستید، خشنود شوید تا در هنگام ظهور جلال وی شادی و وجد نمایید.

۱۴ اگر بخاطر نام مسیح رسوایی میکشید، خوشحال شمازیرا که روح جلال و روح خدا بر شما آرام میگیرد.

۱۵ پس زنهار هیچیکی از شما چون قاتل یادزدیاش بریر یا فضول عذاب نکشد.

۱۶ لکن اگر چون مسیحی عذاب بکشد، پس شرمنده نشود بلکه به این اسم خدا را تجید نماید.

۱۷ زیرا این زمان است که داوری از خانه خدا شروع شود؛ و اگر شروع آن از ماست، پس عاقبت کسانی که انجیل خدا را اطاعت نمی کنند چه خواهد شد؟

و اگر عادل به دشواری نجات یابد، بیدین و نگاهکار کجایافت خواهد شد؟
پس کسانی نیز که بر حسب اراده خدا زحمت کشند، جانهای خود را در نیکوکاری به خالق امین بسپارند.

نصیحت به پیران و جوانان

پیران را در میان شما نصیحت میکنم، من که نیز یا شما پیر هستم و شاهد بر زحمات مسیح و شریک در جلالی که مکشوف خواهد شد.

۲ گله خدا را که در میان شماست بچرانید و نظارت آن را بکنید، نه به زور بلکه به رضامندی و نه بجهت سود قبیح بلکه به رغبت؛

و نه چنانکه بر قسمت های خود خداوندی بکنید بلکه بجهت گله نمونه باشید، تا در وقتی که رئیس شبانان ظاهر شود، تاج ناپرمرده جلال را بیابید.

همچنینای جوانان، مطیع پیران باشید بلکه همه با یکدیگر فروتنی را بر خود ببندید زیرا خدا با متکبران مقاومت میکند و فروتنان را فیض مینماید.

- ۶ پس زبردست زور آور خدا فروتنی نمایند تا شمارا در وقت معین سرافراز نماید.
- ۷ و تمام اندیشه خود را به وی واگذارید زیرا که او برای شما فکر میکند.
- ۸ هشیار و بیدار باشید زیرا که دشمن شما ابلیس مانند شیر غران گردش میکند و کسی را میطلبد تا ببلعد.
- ۹ پس به ایمان استوار شده، با او مقاومت کنید، چون آگاه هستید که همین زحمات بر برادران شما که در دنیا هستند، میآید.
- و خدای همه فیضها که ما را به جلال ابدی خود در عیسی مسیح خوانده، است، شمارا بعد از کشیدن زحمتی قلیل کامل و استوار و توانا خواهد ساخت.
- ۱۱ اورا تا ابد الاباد جلال و توانایی باد، آمین.

تجیات

- به توسط سلوانس که او را برادر امین شما می شمارم، مختصری نوشته و نصیحت و شهادت میدهم که همین است فیض حقیقی خدا که بر آن قائم هستید.
- ۱۳ خواهر بزرگیده باشما که در بابل است و پسر من مرقس به شما سلام میرسانند.
- ۱۴ یکدیگر را به بوسه محبتانه سلام نمایند و همه شمارا که در مسیح عیسی هستید، سلام باد آمین.

قدیم ترجمہ

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the Persian
language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on Apr from source files dated Aug
cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f